

HEIDELBERG Customer Portal. Terms of Use.

As last amended in January 2025

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1 The HEIDELBERG Customer Portal Terms of Use (“Terms of Use”) govern the access to and the use of the HEIDELBERG Customer Portal. The HEIDELBERG Customer Portal is the cloud based customer portal of Heidelberger Druckmaschinen AG (“HEIDELBERG”) allowing users to access web-based applications (“Apps”) either free of charge or fee-based.

1.2 The HEIDELBERG Customer Portal distinguishes between users and customers. A user is any natural person who creates a HEIDELBERG Account. A customer is a HEIDELBERG business client. Customers are shown as organizations on the HEIDELBERG Customer Portal. Apps on the HEIDELBERG Customer Portal will only be licensed and made available to organizations, whereas users will be required to be affiliated with an organization in order to be able to access any of the Apps. Any licensing of Apps by users of an organization requires verification of such organization by HEIDELBERG. Therefore, all Apps on the HEIDELBERG Customer Portal are intended solely for business clients and consumers will be excluded from concluding any contract on the use of Apps on the HEIDELBERG Customer Portal.

HEIDELBERGカス タマーポータル 利用規約

最終改正は2025年1月

1.適用地域

1.1 ハイデルベルグ・カスタマー・ポータル利用規則（以下「利用規則」）は、ハイデルベルグ・カスタマー・ポータルへのアクセスおよびその利用を規定するものです。

HEIDELBERGカスタマーポータルは、ハイデルベルグ社のクラウドベースのカスタマーポータルです。1upは、HEIDELBERGカスタマーポータルを通じて、無料および有料のウェブベースアプリケーション（以下「アプリケーション」）にアクセスできます。

1.2 HEIDELBERGカスタマーポータルはユーザーと顧客を区別します。1upユーザーとは、HEIDELBERGアカウントを作成する自然人を指します。顧客は現在HEIDELBERGの取引先です。顧客はHEIDELBERG顧客ポータルで組織として表示されます。アプリは、HEIDELBERGカスタマーポータルに登録された組織にのみ提供されます。顧客は、ある組織に所属することで、その組織のために顧客からライセンスされたアプリにのみアクセスできます。顧客が組織のためにアプリをライセンスできるようにするには、その組織がHEIDELBERGによって認証される必要があります。そのため、HEIDELBERGカスタマーポータルのアプリは、法人のお客様のみを対象としています。したがって、HEIDELBERGカスタマーポータルのアプリの使用に関する消費装置との契約上の合意は除外されます。

1.3 Any user creating a HEIDELBERG Account for and on behalf of a customer and managing the customer's organization through such HEIDELBERG Account shall be subject to the present Terms of Use, which will explicitly refer to the customer. In creating an organization on the HEIDELBERG Customer Portal in accordance with clause 4 and verifying such organization with HEIDELBERG, the user will act for and on behalf of the customer.

1.4 Each App will be accessed and used through the HEIDELBERG Customer Portal, which, in turn, shall require the respective customer to license such App. Additionally, the access to and use of each App will be subject to the respective privacy policy and terms of use of such App ("App Terms").

1.5 The use of the HEIDELBERG Customer Portal and each App shall be exclusively subject to the present Terms of Use as well as to the respective App Terms, the German version of which shall take precedence over any translation provided, if any. Any general terms and conditions of the customer shall not apply and are expressly excluded.

2. REGISTRATION

2.1 Access to the HEIDELBERG Customer Portal requires each user to register a HEIDELBERG Account. The access to and use of the HEIDELBERG Customer Portal will be subject to both the present Terms of Use and the privacy policy as amended at the time of registration.

2.2 The initial registration as well as any subsequent login to the HEIDELBERG Customer Portal will require each user to have a HEIDELBERG Customer Portal Account. If an user accesses the HEIDELBERG Customer Portal without an existing HEIDELBERG account, the user will be prompted to register and to create a HEIDELBERG account.

2.3 After having completed the registration process, a confirmation e-mail will be sent to the e-mail address specified by the user during

1.3 利用者が顧客のために、また顧客の代理としてハイデルベルグアカウントを作成し、このハイデルベルグアカウントを通じて顧客の組織を管理する場合、本利用規約のうち、顧客が明示的に宛名または住所を記載されている規則は、この利用者関係にも適用されます。ハイデルベルグのカスタマーポータルで第4条に従って顧客の組織を作成し、ハイデルベルグに対してそれを確認した場合、ユーザーは顧客のために、また顧客のために行動します。

1.4 個々のアプリへのアクセスおよび使用は、HEIDELBERGカスタマーポータルを介して行われ、顧客がそれぞれのアプリのライセンスを取得する必要があります。個々のアプリのアクセスおよび使用には、それぞれの追加利用規約（「アプリ規約」）およびプライバシーポリシーが適用されます。

1.5 ハイデルベルグのカスタマーポータルおよびアプリの利用は、利用規約および各アプリの利用規約のみが規則となります。翻訳が提供されている場合、ドイツ語版のみが権威あるものとなる。顧客の一般条件はアプリケーションに適用されず、ここに明示的に除外されるものとする。

2. ログイン

2.1 ハイデルベルグ・カスタマー・ポータルへのアクセスの前提条件は、ユーザーがハイデルベルグアカウントに登録することです。HEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスおよびその利用は、本利用規約および登録時に有効なデータ保護宣言に従うものとします。

2.2 HEIDELBERGアカウントは、初回登録とその後ハイデルベルグ・カスタマー・ポータルへのログインに必要です。まだHEIDELBERGアカウントをお持ちでない場合は、保存してアカウントを作成することができます。

2.3 利用者が登録を成功させた後、ハイデルベルグから登録時に記入されたEメールアドレス宛に承認メールが届きます。

registration. Access to the HEIDELBERG Customer Portal will be activated after the e-mail address has been confirmed via the activation link. Thereby, a contract on the use of the HEIDELBERG Customer Portal comprising the present Terms of Use will be effectively concluded between HEIDELBERG and the user ("License").

3. CONTENT AND AVAILABLE SERVICES

3.1 Access to the HEIDELBERG Customer Portal and the HEIDELBERG Account will be free of charge to each user.

3.2 Access to the HEIDELBERG Customer Portal is provided via the Internet. The service transfer point enabling access to the HEIDELBERG Customer Portal will be the outgoing gateway of the data center of the cloud service provider contracted by HEIDELBERG. The user shall bear sole responsibility for the availability of the required devices in order to be able to access the Internet. The user shall further bear any and all costs for their Internet connection, as well as all mobile data fees. A standard internet browser with current security updates is mandatorily required to use the HEIDELBERG Customer Portal.

3.3 The HEIDELBERG Customer Portal is available to users in all countries specified in the HEIDELBERG Customer Portal designated **country list**. As HEIDELBERG is continuously expanding, the aforementioned list may be amended at any time and the geographical availability may change accordingly. HEIDELBERG excludes all liability for damages or statutory violations resulting from a user accessing the HEIDELBERG Customer Portal from a country which is not a designated country within the meaning of this provision – for example, by evading technical access barriers established by HEIDELBERG.

HEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスは、アクティベーションリンクを通じてEメールが承認された時点で有効になります。これにより、ハイデルベルグと1upユーザーとの間で、本利用規約をコンテンツとするハイデルベルグ・カスタマーポータルの利用に関する契約（以下「利用契約」）が成功するものとします。

3.内容とサービス

3.1 ハイデルベルグ・カスタマー・ポータルへのアクセスおよびハイデルベルグ・アカウントは無料です。

3.2 HEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスはインターネット経由で提供されます。HEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスを可能にするサービス転送ポイントは、HEIDELBERGが利用するクラウドサービスプロバイダーのデータセンターの出力です。1upは、インターネットにアクセスするために必要なエンドデバイスを確保し、インターネットアクセスおよび接続、または携帯電話のデータ接続にかかる費用を負担しなければならない。HEIDELBERGカスタマーポータルをご利用いただくには、最新のセキュリティアップデートが適用されたデフォルトのインターネットブラウザが指定されている必要があります。

3.3 HEIDELBERGカスタマーポータル **目的地国リスト** に記載されている目的地国の1ユーザーが現在アクセスできる値です。

HEIDELBERGは現在、サービスのさらなる発展に取り組んでいるため、対象国を追加することで、いつでも有用性を拡大することができます。ハイデルベルグは、例えばハイデルベルグが使用する技術的なアクセス障壁を回避するなどして、利用者が本規定における目的地国ではない国からハイデルベルグのカスタマーポータルにアクセスした結果生じる損害や法的違反に対する責任をオフとします。

3.4 HEIDELBERG reserves the right to temporarily deactivate the HEIDELBERG Customer Portal or individual Apps for security reasons (e.g. in the event of security gaps) or other material reasons.

3.5 In consideration of the current state of the technology, the provision of the HEIDELBERG Customer Portal or individual Apps may be subject to restrictions, in particular in the event of malfunctions or limitations beyond Heidelberg's sphere of influence. This shall apply to, for example, the lack of availability, the reduced capacity of mobile data or other connections to the Internet. Limitations may further occur due to events of force majeure such as strikes, lock-outs and orders imposed by the authorities or due to technical and other malfunctions or actions (e.g. repair, maintenance, software updates, enhancements) pertaining to Heidelberg's systems and services or to upstream and downstream service providers required for the appropriate or improved provision of services.

3.6 The layout and contents of the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps are protected by copyright law. Therefore, any duplication and storage of contents such as texts, images, videos, audio files, and graphics provided or made available by or on the HEIDELBERG Customer Portal or an App shall not be permitted, unless otherwise provided for in the applicable app terms of such app or HEIDELBERG has issued its prior express consent to this effect in writing. None of the provisions of the present Terms of Use shall confer to the user any kind of registered or unregistered intellectual property right, nor shall any other right thereto be conferred to the user by the provisions contained herein. The user will solely be granted a right to make proper use of their HEIDELBERG Account during the term as set forth in clause 6 of the present Terms of Use. The same shall apply to all licensed Apps. Unless otherwise provided for in the app terms applicable to such App, the user will solely be granted the right to make proper use of said App for the duration agreed upon in the respective order.

3.4 ハイデルベルグは、セキュリティ上の理由（例えば、セキュリティの脆弱性が発見された場合など）やその他の重要な理由により、ハイデルベルグの顧客ポータルまたは個別のアプリを一時的に無効にすることがあります。

3.5 ハイデルベルグのカスタマーポータルまたは個々のアプリの提供は、特にハイデルベルグが制御できないエラーまたは制限が発生した場合、現在の技術状況に関して制限を受ける可能性があります。この主題は、たとえば、携帯電話、日付、その他のインターネットへの接続における有用性の欠如や容量のボトルネックなどである。また、ストライキ、ロックアウト、公的命令など、不可抗力の理由による制限も起こりうる。また、HEIDELBERGのシステムおよびサービス、または上流および下流のサービスプロバイダーのシステムおよびサービスにおいて発生する技術的およびその他のエラーまたは措置（修理、保守、ソフトウェア更新、拡張など）により、サービスの適切な提供または改善に必要な制限が存在する場合があります。

3.6 HEIDELBERGカスタマーポータルおよびアプリのコンテンツとレイアウトは著作権により保護されています。ハイデルベルグのカスタマーポータルまたはアプリのストローク内で提供された、またはアクセス可能となった内容、特にテキスト、イメージ、ビデオ、オーディオファイル、またはグラフィックの保存および複製は、各アプリの利用規約で別段の定めがある場合、またはハイデルベルグが事前に書面で明示的に同意した場合を除き、一般的に許可されていません。登録または未登録の知的財産権は、本利用規約の第6条に記載されたランタイムの間、HEIDELBERGアカウントを意図された通りに使用する権利を除き、本利用規約に基づいて1upに譲渡または付与されることはありません。ライセンスアプリも同様だ。また、本利用規約および各アプリの規約は、各アプリの規約に別段の定めがない限り、注文で合意されたランタイムにおいて、意図された目的のためにこれらを使用する権利のみを付与します。

3.7 The integration of the HEIDELBERG Customer Portal or any of the Apps in other online presences or in frames shall be prohibited without the prior express consent of HEIDELBERG to be issued in writing. Access to data on the HEIDELBERG Customer Portal or in any App is permitted exclusively by way of the user interfaces provided, unless otherwise provided for in the applicable app terms of such app or HEIDELBERG has issued its prior express consent to this effect in writing.

3.8 Any user causing a breach of the provisions of clause 3.6 or 3.7 shall be liable for damages vis-à-vis HEIDELBERG. Any user causing such breach of the provisions of clause 3.6 or 3.7 shall further indemnify HEIDELBERG from any and all claims brought forward against HEIDELBERG by third parties due to the breach and reimburse any and all costs incurred by HEIDELBERG in that regard, including any costs for legal counsel.

3.9 No documentation, online training or other information material provided by HEIDELBERG through the Apps (“Digital Content”) shall confer to the user any kind of right to arbitrarily access certain currently available Digital Content or any Digital Content available in the future, unless so stated expressly in the respectively applicable app terms or agreed by way of separate contract. HEIDELBERG shall reserve the right to amend or remove any such Digital Content.

3.10 Content and services available on the Apps as well as the technical requirements for their use have been outlined in the respective app terms. Exclusively the provisions on content and available services as set forth in the present Terms of Use and the respective app terms shall be authoritative for the quality of the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps as well as any of the services provided through them. Any additional liability of HEIDELBERG for the quality of the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps as well as any of the services provided through them beyond the aforementioned scope shall be excluded and no public statement or advertisement by HEIDELBERG or its employees shall entitle the user to derive any kind of claim as to such additional liability, unless HEIDELBERG has

3.7 ハイデルベルグの顧客ポータルやアプリを他のオンラインプレゼンスやフレーム内の部分ウィンドウに埋め込むことは、ハイデルベルグからの事前の明示的かつ書面による同意がない限り許可されていません。ハイデルベルグのカスタマーポータルまたはアプリからのデータへのアクセスは、各アプリの利用規約で変更値が定められている場合、またはハイデルベルグが事前に書面で明示的に同意している場合を除き、提供されたユーザーフロントエンド（ユーザーインターフェース）を介してのみ許可されます。

3.8 ユーザーが3.6および3.7の規定に違反した場合、その結果生じる損害をハイデルベルグに賠償しなければなりません。利用者が3.6および3.7の規則に違反したことにより、第三者がハイデルベルグに対して損害賠償を請求した場合、利用者はこれらの請求に対してハイデルベルグを免責し、その結果発生したすべての費用（法的防御費用を含む）をハイデルベルグに置換するものとします。

3.9 HEIDELBERGがアプリ内でドキュメント、オンライントレーニング、その他の情報資料（以下、「デジタルコンテンツ」という）を提供する場合、ユーザーは特定のデジタルコンテンツや将来利用可能になる特定のデジタルコンテンツに自由にアクセスできる権利を持っているわけではない。これは、各アプリの利用規約で明示的に定められているか、別途の契約で保証されている場合を除く。

HEIDELBERGは、個々のデジタル内容を変更または削除する権利を有します。

3.10 アプリの内容とサービスの提供、およびその利用に必要な技術的要件は、各アプリの利用規約に基づいて提供されます。本利用規約および各アプリの利用規約において提供されるコンテンツおよびサービスに関する情報のみが、HEIDELBERGカスタマーポータル、アプリ、およびそれらで提供されるサービスの性質について権威あるものです。

HEIDELBERGは、HEIDELBERGカスタマーポータル、アプリ、およびそれらで提供されるサービスについて、それ以上の品質を保証する義務を負いません。特に、利用者は、ハイデルベルグおよびその従業員の公言または広告

expressly assumed such additional liability for quality in writing.

3.11 HEIDELBERG is continuously improving both the functionality and the scope of the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps. Therefore, HEIDELBERG reserves the right to expand the services provided in terms of functionality or to add new services and to amend these Terms of Use accordingly. Any such amendment to the Terms of Use will be notified to each user by e-mail in advance and shall be deemed accepted in the absence of any written objection by the user to be submitted within a month after such notification. Each user will be prominently advised of the aforementioned consequence of the user's failure to object. In the case of an objection, HEIDELBERG and the user respectively may terminate the contract in accordance with Section 6.

4. VERIFICATION OF CUSTOMER ORGANIZATIONS AND ADDING USERS

4.1 By verifying an organization, the customer shall become subject to the present Terms of Use governing the use of the HEIDELBERG Customer Portal. Such verification of an organization constitutes the effective conclusion of a contract on the use of the HEIDELBERG Customer Portal ("License") between HEIDELBERG and the respective customer. This contract shall further govern the use of Apps on the HEIDELBERG Customer Portal.

4.2 For a user to be able to create and verify organizations for and on behalf of a customer on the HEIDELBERG Customer Portal, the user is obligated to select one of the following options for verification. The user either

- A.)** uses a default organization as provided by HEIDELBERG, to which the customer has been invited via e mail,
- B.)** requests access to the HEIDELBERG Customer Portal by way of a properly licensed Prinect software product and uses a default organization provided in said software by HEIDELBERG, or

におけるその他の表示から、これを超える品質がハイデルベルグによってプリントアウトで明示的に確認されていない限り、そのような義務を派生させることはできません。

3.11 ハイデルベルグは、ハイデルベルグの顧客ポータルとアプリの機能と範囲を常に開発し、特に提供されるサービスを機能的に拡張し、新しいサービスを追加する権利を保持し、使用条件をそれに応じて調整することを予約します。利用規約の変更・追加は、事前にEメールにて利用者に通知します。変更は、各変更の通知から1月以内に利用者がテキスト形式で異議を申し立てない限り、承認されたものとみなされるものとします。

HEIDELBERGは変更を発表する際、この結果について特に注釈を加える。異議がある場合、ハイデルベルグと顧客はそれぞれ第6条に従って契約を解除する権限を有する。

4.顧客組織の照合と追加するユーザー

4.1 顧客による組織の照合により、本利用規約は顧客によるHEIDELBERGカスタマーポータルの利用にも適用されます。組織を照合することにより、ハイデルベルグと顧客の間でハイデルベルグ顧客ポータルの利用契約（「利用契約」）が成功し、ハイデルベルグ顧客ポータル経由でのアプリ利用のストロークも形成されます。

4.2 ハイデルベルグ・カスタマー・ポータルで、顧客のための、また顧客のためのユーザーとして組織を作成し、検証するためには、ユーザーは以下の検証オプションのいずれかを経なければなりません。1up.

- A.)** HEIDELBERGが設定した組織を利用し、顧客がEメールで招待される、
- B.)** 効果的に提供されたPrinectソフトウェアからHEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスを申請し、ハイデルベルグがすでに設定した組織にもアクセスする。

C.) requests verification of an organization created by a user on the HEIDELBERG Customer Portal.

4.3 In the course of the verification process, the user shall provide HEIDELBERG with all required documentation and evidence in order to correctly establish their affiliation with the requested organization.

4.4 After successful verification of the HEIDELBERG Account, the user will be designated as the organization owner who carried out the verification process with their account or who was designated and authorized as organization owner by the customer during verification. Organization owners will be responsible for the immediate implementation of any changes in the organization's users, including the removal of users from the organization. They may further use app-internal authorization policies in order to determine the scope of access to the organization's Apps granted to each user.

4.5 By making Apps available to verified organizations on the HEIDELBERG Customer Portal, confidential information and critical business processes may become accessible, depending on the specific App. In any such case, the customer shall be solely responsible to ensure proper use of the respective App by all users assigned to their organization. The customer shall further ensure the following:

A.) All users comply with these Terms of Use and the app terms for the Apps made available to the users of the customer's organization;

B.) Access to confidential information, critical business processes, and other contents through the organization shall exclusively be granted to such users as intended by the customer. By way of app-internal role assignment and authorization policies as well as through careful selection of users to be added to and removed from the organization, the customer shall manage the disclosure of information and contents as well as the access to processes by all users of the customer's organization. The customer shall further ensure all users of their organization to be obligated to treat confidential all information provided on the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps.

C.) ユーザー自身がHEIDELBERGカスタマーポータルで作成した組織の照合を要求する。

4.3 検証の過程で、ユーザーのHEIDELBERGは、組織を顧客に正しく割り当てるために必要な書類や証明を提示する必要があります。

4.4 ハイデルベルグアカウントの認証が成功すると、1upの顧客は、そのアカウントで認証手続きを行った組織、または顧客によって組織所有者として指定され承認された組織の組織所有者となります。組織の所有者として、ユーザーは顧客の組織を管理し、組織にさらにユーザーを追加することができます(顧客の担当者など)。1upは、組織経由でHEIDELBERGカスタマーポータルのアプリにアクセスできる。組織オーナーは、ユーザーを組織から削除するなど、ユーザーグループに対する変更を即座に実行する責任があり、組織内部のアプリ権限概念を使用して、どのユーザーが組織のアプリにアクセスできるか、天地方向を決定することができます。

4.5 HEIDELBERGカスタマーポータルの認証済み組織向けアプリの提供により、アプリの種類によっては、機密情報やビジネスクリティカルなプロセスに組織経由でアクセスできるようになります。顧客は、顧客組織に追加された1upユーザーによるアプリの使用に責任を負います。顧客は、以下を徹底する必要があります。

A.) 顧客組織のストローク内で、1upユーザーが本利用規約およびユーザーが利用できるアプリのアプリ規約に従うこと；

B.) 当該利用者のみが、顧客が意図しており、その組織を通じて、機密情報、ビジネスクリティカルなプロセスおよびその他の内容へのアクセスを許可されること。ユーザーの追加と削除を制御し、アプリ内部の巻き取り紙と権限の概念を使用することで、組織に追加されたユーザーによる情報と内容の転送、プロセスへのアクセスを規則化するのは顧客の責任です。顧客は、HEIDELBERGカスタマーポータルおよびアプリで提供された情報を機密扱いとするよう、組織に追加されたユーザーに義務づける責任を負います。

4.6 The customer shall indemnify HEIDELBERG from all claims brought against HEIDELBERG by third parties due to the violation of their rights by the customer or by the users of the customer's organization in connection with their use of the HEIDELBERG Customer Portal or the Apps, for which the customer is responsible. The customer shall further bear any and all legal costs thusly incurred by HEIDELBERG, including attorney's fees.

4.7 A change of the organization owner shall require a corresponding request to be submitted to HEIDELBERG within 30 days. The organization owner to be replaced shall designate the new organization owner who shall, in turn, provide all documentation and evidence required to correctly establish their affiliation with the customer.

5. OBLIGATIONS OF THE USER

5.1 Setup and management of the user account:

A.) The user shall ensure all information provided for the account to be both current and correct for the entire duration of their use of the HEIDELBERG Customer Portal.

B.) The user shall select a secure password for their HEIDELBERG Account and keep the password confidential. The user shall protect their password and access to their HEIDELBERG Account from unauthorized access and shall not disclose it to other persons.

C.) Any unauthorized access to a user's HEIDELBERG Account or any other impairment of their login data shall be immediately reported to HEIDELBERG by the affected user. Such user shall further take any and all reasonable steps to prevent further unauthorized access.

5.2 Compliance with IT security obligations:

A.) The user undertakes not to upload any illicit documents, viruses, trojans or other malicious code.

B.) The user undertakes not to act in any way that could impair or disrupt the availability and functionality of the HEIDELBERG Customer Portal or affect its visual appearance.

4.6顧客は、顧客およびその組織に追加されたユーザーがHEIDELBERGの顧客ポータルおよびアプリの使用に関連して第三者の権利を侵害したことにより、第三者がHEIDELBERGに対して提起するすべての請求から

HEIDELBERGを免責するものとします。顧客は、この点に関するハイデルベルクの法的防御のための費用（裁判費用および訴訟費用を含む）も負担するものとします。

4.7組織のオーナーを変更する場合は、ハイデルベルグに対して30日間の期間を設けて申請する必要があります。この目的のために、組織所有者は、組織所有者となるべき利用者を指定しなければならず、組織所有者は、利用者を顧客に正しく割り付けるために必要な書類および証拠をハイデルベルグに提供しなければなりません。

5.利用者の義務

5.1ユーザーアカウントの設定と管理：

A.)利用期間中、ユーザーはアカウントに提供された情報が最新であり、真実かつ正確であることを保証する必要があります。

B.)ユーザーはHEIDELBERGアカウント用に安全なパスワードを選択し、そのパスワードを機密に保管する必要があります。利用者は自分のパスワードとHEIDELBERGアカウントへのアクセスを不正アクセスから保護し、他人に渡さないものとします。

C.) 利用者は、自身のハイデルベルグアカウントへの不正アクセスやアクセスデータの漏洩を知った場合、直ちにハイデルベルグに報告し、さらに不正アクセスを防ぐために可能な限りのステップを踏むものとします。

5.2ITセキュリティ義務の遵守：

A.)ユーザーは、違法な文書、ウイルス、トロイの木馬、またはその他の悪意のあるコードをアップロードしないことを約束します。

B.)ユーザーは、HEIDELBERG顧客ポータルの可用性、機能、または外観を損なうまたは妨げる行為を行わないことを約束します。

5.3 The user guarantees that it holds the necessary rights for all content protected by intellectual property rights (including documents, images, audio files, and videos) that is transferred to HEIDELBERG as part of the use of the HEIDELBERG Customer Portal and expressly grants to HEIDELBERG a non-exclusive, transferable, sublicensable, royalty-free, worldwide license to use this content insofar as this is necessary for making services available as part of the HEIDELBERG Customer Portal. Rights of use to the contents of print orders are only granted insofar as it is required for processing such print orders in a technical sense within the scope of the Apps. The details are regulated in the respective app terms.

5.4 The user undertakes not to infringe upon or impair in an unlawful manner any laws or rights of third parties, in particular moral rights and intellectual property rights, or to infringe other provisions of these Terms of Use (hereinafter referred to as “Prohibited Content”) as a result of their use of the HEIDELBERG Customer Portal or the Apps and of content transmitted to HEIDELBERG in the context of the use of the HEIDELBERG Customer Portal or the Apps (e.g. by uploading images and posting texts). Any Prohibited Content found in the cloud by either HEIDELBERG or a cloud service provider contracted by HEIDELBERG to operate the HEIDELBERG Customer Portal shall be notified to the user. HEIDELBERG Customer Portal and/or the cloud service provider may thereupon require the user to remove such Prohibited Content from the cloud or block the user’s access thereto. Any so-notified Prohibited Content shall be removed by the user immediately, however, no later than two (2) business days after such notification. If the user fails to comply, HEIDELBERG and the cloud provider will be entitled to remove such Prohibited Content or, where this is not possible, to block or suspend the user’s access thereto. HEIDELBERG and the respective cloud service provider shall be authorized to remove such Prohibited Content and to block access thereto without prior notification if so required by applicable law or by any order issued by a competent court or authority. The user will be

5.3 利用者は、ハイデルベルグのカスタマーポータルの利用のストロークにおいてハイデルベルグに送信されるすべての内容であって、知的財産権により保護されているもの（文書、画像、音声ファイルまたはビデオを含むが、これらに限定されない）について、必要な訂正権を所有していること、およびこの内容を使用するための非独占的、譲渡可能、サブライセンス可能、ロイヤリティフリーの世界的ライセンスをハイデルベルグに明示的に付与していることを保証します。ドキュメント、イメージ、オーディオファイルまたはビデオ）を所有し、ハイデルベルグのカスタマーポータルのストローク内でサービスを提供するために必要な範囲で、この内容を使用する非独占的、譲渡可能、サブライセンス可能、ロイヤリティフリー、世界的ライセンスをハイデルベルグに明示的に付与します。印刷ジョブの内容に対する使用権は、アプリのストローク内における技術的な意味での処理に必要な範囲でのみ付与されます。詳細はアプリの規約で規定されている。

5.4 1.利用者は、ハイデルベルグのカスタマーポータルまたはアプリの利用を通じて、またハイデルベルグのカスタマーポータルまたはアプリの利用に関連してハイデルベルグに送信された内容（例えばイメージのアップロードやテキストの設定など）を通じて、第三者の法律や権利、特に個人的権利や知的財産権に違反したり違法に侵害したりしないこと、または本利用規約の他の条項に違反しないこと（以下「禁止内容」）を約束します。

HEIDELBERGまたはHEIDELBERGカスタマーポータルの作動中にHEIDELBERGが使用するクラウドプロバイダーが、禁止された内容がユーザーによってクラウドにアップロードされたと合理的に想定しなければならない場合、およびその程度に応じて、ユーザーにその旨が記入されます。HEIDELBERGおよび/またはクラウドプロバイダーは、禁止されている内容をクラウドから削除するようユーザーに要求したり、この内容へのアクセスをブロックすることができます。禁止コンテンツがクラウドに保存されていることが利用者に通知された場合、利用者は直ちに、遅くとも2営業

notified of such removal or blocking insofar as HEIDELBERG and/or the respective cloud service provider are permitted to do so. Repeated breaches of the present provision shall entitle HEIDELBERG and/or the cloud service provider to delete and terminate the user's HEIDELBERG Account without notice. HEIDELBERG is entitled to store the Prohibited Content in compliance with relevant data protection provisions for the purpose of retaining evidence in a judicial or regulatory proceeding.

日以内に削除しなければなりません。利用者が要求に応じない場合、ハイデルベルグおよびクラウドプロバイダーは、それを削除するか、それが不可能な場合は、利用者のアクセスをブロックまたは一時停止する権限を有します。ハイデルベルグおよびクラウドプロバイダーは、法律、司法、官公庁、または規制当局の命令に従うことが必須である場合、事前に通知することなく禁止されている内容を削除したり、アクセスを一時停止したりする権限を有します。HEIDELBERGおよび/またはクラウドプロバイダーがこれを許可する場合、およびその限りにおいて、利用者はその後講じられた措置を知ることになります。違反が繰り返された場合、HEIDELBERGおよび/またはクラウドプロバイダーは、1upの利用者のHEIDELBERGアカウントを削除し、予告なく終了させる訂正権を有します。現在値ハイデルベルグは、関連するデータ保護規則に従い、法的または公的手続きにおける証拠保全の目的で、禁止内容を保存する権限を有します。

6. TERM AND TERMINATION

6.1 There are no timely restrictions to the use of a HEIDELBERG Account. The user may delete their HEIDELBERG Account at any time and therefore terminate the License for the HEIDELBERG Customer Portal with immediate effect.

6.2 HEIDELBERG is able to terminate the License for the HEIDELBERG Customer Portal without cause with thirty (30) days' notice. HEIDELBERG will inform the user thereof using the e-mail address specified in the account.

6.3 If a HEIDELBERG Account is not used for 300 days ("inactivity"), HEIDELBERG will inform the user thereof by e-mail. If the user fails to subsequently log into their HEIDELBERG Account within 14 days, HEIDELBERG shall be entitled to deactivate the account. HEIDELBERG is then entitled to terminate the User Contract with immediate effect and to delete the account, unless otherwise required by statutory retention obligations.

6.ランタイムおよびキャンセル

6.1 HEIDELBERGアカウントの使用は現在値に有期限はありません。1up ユーザーはいつでもハイデルベルグのアカウントを削除することができ、ハイデルベルグのカスタマーポータルの利用契約を即時に解除することができます。

6.2 ハイデルベルグは、重要な理由なしに30日間の通知期間をもって、ハイデルベルグ顧客ポータルの利用契約を解除することができます。HEIDELBERGは、アカウントに登録されたEメールで1upに通知します。

6.3 ハイデルベルグアカウントが300日間使用されなかった場合（「非アクティブ」）、ハイデルベルグはその旨をEメールでユーザーに通知します。利用者が14日以内にHEIDELBERGアカウントにログインしない場合、HEIDELBERGはアカウントをオフする訂正権を有します。その場合、ハイデルベルグは、法的な保持義務に抵触しない限り、即時

6.4 HEIDELBERG shall be entitled to terminate any License for the HEIDELBERG Customer Portal for cause with immediate effect and without notice and to immediately delete such HEIDELBERG Account, whereas a cause shall be constituted in case of Prohibited Content having been uploaded by the respective user within the meaning of Section 5.4 or if the user is repeatedly or substantially in breach of these Terms of Use. HEIDELBERG shall be entitled to block access to the HEIDELBERG Customer Portal for any user located in a country not listed as designated country and to terminate such user's License with immediate effect, as well as to delete the HEIDELBERG Account in question.

6.5 Upon termination of the License and deletion of the HEIDELBERG Account, the user's access to the HEIDELBERG Customer Portal and the data stored there will be terminated. Upon termination of the License and deletion of the account, HEIDELBERG shall be entitled to delete any remaining data, unless otherwise required by statutory retention obligations.

6.6 The termination of an organization owner's License will automatically result in the termination of all Licenses granted to such organization owner for use of the Apps. In case of a regular termination of the organization owner's License resulting in the termination of each of their Licenses for fee-based Apps, the customer shall be reimbursed on a pro rata basis for the monthly fees already paid for the month no longer fully provided, whereas the time at which the termination becomes effective shall be authoritative. Any termination for cause, however, shall exclude such reimbursement.

7. DATA PROTECTION

HEIDELBERG provides services in accordance with the relevant provisions of applicable data protection laws. The current **Privacy Policy**, as amended, shall apply; HEIDELBERG will provide the user with the Privacy Policy as last amended at the time of contract conclusion in conjunction with these Terms of Use. If and insofar as HEIDELBERG processes the customer's personal data to provide services, the customer shall

に利用契約を解除し、アカウントを削除することができます。

6.4 ハイデルベルグは、重要な理由により、ハイデルベルグの顧客ポータルに関する使用契約を即時に解除し、ハイデルベルグのアカウントを直ちに削除する権利を有します。正当な理由は、特に、ユーザーが第5.4条の意味における禁止内容を設定した場合、またはユーザーが本利用規約にリプレイまたは著しく違反した場合に存在するとみなされるものとします。ユーザーが対象国以外の国からHEIDELBERGカスタマーポータルにアクセスした場合、ハイデルベルグはHEIDELBERGカスタマーポータルへのアクセスをブロックし、ユーザー契約を直ちに終了させ、HEIDELBERGアカウントを削除する権限を有します。

6.5 ユーザー契約の解除およびハイデルベルグアカウントの削除により、ユーザーのハイデルベルグカスタマーポータルへのアクセスおよびそこに保存された日付は終了します。HEIDELBERGは、ユーザー契約の解除およびアカウントの削除に伴い、これに反する法的保持義務がない限り、この日付を削除するアクセス許可を得ます。

6.6 組織のオーナーとの使用契約を解約することは、該当する顧客とのすべてのアプリ使用契約の同時終了を意味します。組織所有者との利用契約が通常解約され、その結果、有料アプリの利用契約が保存された場合、顧客は、解約の効力が発生した時点から日割計算で、ベタが履行されなくなった月の月額料金を払い戻すものとします。臨時キャンセルの場合、返金はいたしません。

7. データ保護

HEIDELBERGは、関連するデータ保護規則に従って電力を提供します。現行の **個人情報保護方針** が適用されます。ハイデルベルグは、本利用規約と並行して、契約締結時に適用される個人情報保護方針を利用者に提供するものとします。ハイデルベルグが電力提供のために顧客の個人日付を処理する場合、およびその限りにおいて、顧客はGDPR第28条

conclude a separate agreement with HEIDELBERG in compliance with the requirements of Art. 28 GDPR, which covers data processing within the scope of the provision of services.

8. USE OF DATA RELATING TO IDENTIFIED INDIVIDUALS

For the use of the HEIDELBERG Customer Portal and individual Apps, for connection of a printing press, a prepress or postpress machine to the HEIDELBERG Remote System or the use of further services, for the continuous improvement of its delivery items and services, as well as for the development of new project deliverables and services, HEIDELBERG regularly transfers data generated at the customer's sites, at HEIDELBERG, or in connection with the services offered by HEIDELBERG or companies affiliated with HEIDELBERG within the meaning of Section 15 of the German Stock Corporation Act from the customer or from cloud services offered via HEIDELBERG or companies affiliated with HEIDELBERG within the meaning of Section 15 of the German Stock Corporation Act to HEIDELBERG or a service provider contracted by HEIDELBERG. The interval and scope of these transfers shall be freely determined by HEIDELBERG. This involves machine- and device-specific or other technical data, such as software status, totalizer status, licenses, machine configuration, technical job data such as paper format, print speed, number of waste sheets, quality information, information on the process flow, usage data such as technical resource consumption or statements on function usage, or information on machine consumption. Personal data shall not be transmitted on the basis of this provision. HEIDELBERG Customer Portal shall be entitled to use this data (i) for the services to be provided to the customer, in particular for problem analysis and error diagnosis in the event of malfunctions, for continuous quality improvement of the project deliverables and for customer relationship management purposes, and (ii) for commercial purposes vis-à-vis the customer and third parties, such as benchmarking, consulting

の要件を満たす契約をハイデルベルグと別途締結するものとします。DSGVOは、サービス提供のストロークにおけるデータ処理を対象としています。

8.個人を特定しない日付の使用

ハイデルベルグのカスタマーポータルや個々のアプリを使用するため、印刷機、プリプレス機、ポストプレス機をハイデルベルグ・リモートシステムやその他のサービスに接続するため、配送アイテムやサービスを継続的に改善するため、新しい配送アイテムやサービスを開発するため、ハイデルベルグは顧客の所在地、ハイデルベルグ、またはドイツデータ保護法に規定されるハイデルベルグとの接続企業、ハイデルベルグとの接続企業で収集されたデータを定期的に送信します。

HEIDELBERGが提供するSサービスは、AktG第15条の意味において、顧客またはHEIDELBERG経由もしくはHEIDELBERGと接続する企業によって生成および収集されます。ハイデルベルグまたはハイデルベルグがAktG第15条に基づき委託したサービスプロバイダーが提供するクラウドサービス。これらの移籍の間隔と天地方向はHEIDELBERGが自由に決定する。これには、ソフトウェアバージョン、トータライザーステータス、ライセンス、印刷機の環境設定、用紙サイズ、印刷速度、ヤレ紙枚数、品質情報などの技術ジョブデータ、プロセスシーケンスに関する情報、技術リソース消費量や機能使用に関するステートメントなどの使用データ、または機械の消耗品に関する情報など、機械やデバイス固有の、またはその他の技術データが含まれる。この条項に基づいて個人データが送信されることはありません。ハイデルベルグは、(i)顧客に提供するサービス、特に故障時の問題分析および故障診断、納品物の継続的な品質改善、顧客関係管理のために、また、(ii)顧客および第三者に対する商業目的、例えば、ベンチマーク、コンサルティングサービス、広告宣伝、法令規定上許容される限りにおいて、既存製品の改良、新製品の開発などのた

services, promotional materials, insofar as these are permitted by law, the improvement of existing products and the development of new products. HEIDELBERG is entitled to pass on the data to third parties in anonymized form and to use it commercially. Heidelberg's use of such data as described hereinabove shall not be restricted, neither by territory nor in terms of time. HEIDELBERG shall be entitled to transfer all rights of use to the data to third parties. The collection and use of such data by HEIDELBERG shall comply with all applicable statutory provisions, including but not limited to such provisions pertaining to business and trade secrets as well as existing confidentiality agreements.

9. LIABILITY

9.1 The liability of HEIDELBERG for damages incurred in connection with the use of the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps shall be limited to the scope of applicable statutory provisions, regardless of the legal grounds, as well as to the scope of the following provisions:

A.) HEIDELBERG shall be fully liable for all damages arising from injury to life, limb or health as well as for all damages due to intentional or grossly negligent acts on the part of HEIDELBERG, its legal representatives or agents as well as for all damages due to non compliance with a guarantee given by HEIDELBERG or due to fraudulently concealed defects.

B.) HEIDELBERG shall be liable on the merits for all other damages resulting from a slightly negligent breach of material contractual obligations by HEIDELBERG, its legal representatives or agents. All obligations the fulfillment of which facilitate the proper performance of the contract in the first place and on compliance with which the contractual partner may regularly rely on shall be deemed material to the contract (cardinal obligations). Such liability shall be limited to the amount of the compensation due for the foreseeable damage typical for the type of contract. Any other liability shall be excluded.

めに、このデータをアクセス許可されます。HEIDELBERGは、匿名化された形で第三者にデータを提供し、商業的に利用する権限を有します。HEIDELBERGによる上記の日付の使用は、地域的にも時間的にも制限されません。HEIDELBERGは、日付に関するすべての使用権を第三者に譲渡する権限を有します。HEIDELBERGは、日付の収集および使用にあたり、特にビジネスおよび企業秘密に関連するすべての法的規制、ならびに既存の契約上の秘密保持契約を遵守します。

9. 責任

9.1 ハイデルベルグは、法的根拠の如何を問わず、ハイデルベルグのカスタマーポータルおよびアプリの使用に関連する損害について、以下の規定に従ってのみ責任を負うものとしす：

A.) ハイデルベルグは、生命、身体または健康への傷害に起因する損害、ならびにハイデルベルグ、その法定代理人または代理人の故意または粗過失に基づく損害、ならびにハイデルベルグが与えた保証の不履行に起因する損害、または不正に隠された瑕疵に起因する損害について、制限なく責任を負うものとしす。

B.) ハイデルベルグは、ハイデルベルグ、その法定代理人または代理人による本質的な契約義務の軽微な過失違反に基づくその他のすべての損害について、本案に基づいて責任を負うものとしす。重要な契約上の義務 (cardinal obligations) とは、その履行が契約の適切な履行に不可欠であり、契約上のパートナーがその遵守を常日頃から信頼することができる義務である。このような場合、ハイデルベルグは契約に典型的な予見可能な損害の代替責任を負うものとしす。それ以外の責任は除外されます。

C.) HEIDELBERG shall not be held liable for any indirect damages resulting from poor performance due to any failure to act with due care, such as downtimes, production losses, loss of profit, and additional consumption of material.

D.) Strict liability for defects that already existed at the time of contract is excluded. Notwithstanding the other provisions of this clause, HEIDELBERG shall only be liable for initial defects to the extent that HEIDELBERG is at fault.

E.) Liability under the German Product Liability Act shall remain unaffected by the above provisions.

9.2 The user is obligated to take appropriate measures to prevent and mitigate damages and in particular, where technically feasible, to ensure appropriate back-ups of their data. Liability for data loss or damaged data shall be limited to the typical recovery costs that would have been incurred if back-ups had been made regularly and in due consideration of the risks involved, and adequate virus protection had been used.

9.3 Claims for damages against HEIDELBERG from delay based on failure to act with due care shall be excluded; the customer's statutory rights after expiry of a reasonable grace period shall remain unaffected thereby.

9.4 The services provided to users via the HEIDELBERG Customer Portal and the Apps will occasionally require the user to carry out actions such as implementing suggested measures and responding to notifications. These actions are to be carried out at the user's own discretion and independently by the user, whereas HEIDELBERG shall have no way of influencing any such action. These actions are further subject to local conditions. They require a performance to be made by the respective user without any compensation. HEIDELBERG accepts no liability for the success of these actions or for any damages arising from such actions as carried out by the user. Advice provided by HEIDELBERG employees to users which falls outside the scope of the contract is provided as a courtesy. HEIDELBERG accepts no

C.) ハイデルベルグは、単純な過失によるダウンタイム、生産の損失、利益の損失、材料の追加消費など、性能の欠陥に起因する間接的または結果的な損害について責任を負わないものとします。

D.) 契約締結時に既に有り得た瑕疵に対する厳格な責任は除外されます。本条項の他の規定にかかわらず、ハイデルベルグは、ハイデルベルグに過失がある範囲においてのみ、初期不良に対する責任を負うものとします。

E.) 製造物責任法に基づく責任は、上記の規則によって影響を受けることはありません。

9.2 ユーザーは、損害防止および軽減のための適切な措置を講じる義務があります。特に技術的に可能であれば、データの適切な保護を行うことが求められます。データ損害またはデータ損失に対する責任は、バックアップコピーが定期的に、関連するリスクに従って作成され、適切なウイルス保護が使用されていた場合に発生したであろう典型的な復旧費用に限定されます。

9.3 遅延によるHEIDELBERGに対する損害賠償請求は、単純な過失に基づく場合は除外されます。ただし、適切な猶予期間の経過後の顧客の法的権利は影響を受けません。

9.4 ハイデルベルグの顧客ポータルおよびアプリを通じてユーザーに提供されるサービスは、提案された措置の実施やヒントへの対応など、ユーザーによる実行行動を必要とすることがあります。これらの実行行為は、ハイデルベルグが影響を及ぼすことなく、利用者自身の裁量で、利用者が独自に行うものであり、常に場所の条件に従うものとします。これらは、それぞれの1upユーザーからの転送サービスを必要とする。HEIDELBERGは、利用者のこれらの実行行為が成功することを保証するものではなく、利用者の実行行為によって生じた損害に対する責任を負うものではありません。HEIDELBERGの担当者が契約上負うべき天地方向以外の1upユーザーに対して行う助言は、好意として行われるものです。HEIDELBERGはこれに関して一切の責任を負いません。これはアシスタンスサービスにも適用されます。

liability in this respect, and this shall apply accordingly to any assistance so granted.

9.5 HEIDELBERG shall not be liable for damages resulting from data required for the provision of services being transmitted incorrectly to HEIDELBERG by the user, the customer and/or third parties without any fault of HEIDELBERG therein.

10. FINAL PROVISIONS

10.1 Neither the HEIDELBERG Account nor the rights and obligations pertaining thereto may be assigned to third parties without the prior written consent of HEIDELBERG.

10.2 These Terms of Use and the resulting user relationship between the user and HEIDELBERG and between the customer and HEIDELBERG shall be governed by the substantive law of the Federal Republic of Germany. Application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall be excluded.

10.3 These terms may be drafted and executed in different languages. The binding language of these terms shall be English and shall prevail in case of conflicts. Other language versions of these terms shall be a courtesy translation only.

10.4 The place of jurisdiction for all disputes shall be Mannheim, Germany, if the user is a merchant within the meaning of the German Commercial Code. If the user is a merchant within the meaning of the German Commercial Code, the exclusive place of jurisdiction for all disputes - international or otherwise - shall be Mannheim, Germany. The same shall apply to entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code. However, HEIDELBERG shall further be entitled to bring an action at the user's general place of jurisdiction. Any preceding statutory provisions, included but not limited to such pertaining to exclusive jurisdiction, shall remain unaffected hereby.

10.5 Should one or more of the above provisions be or become, in full or in part, invalid, the remaining provisions will remain in full force and effect.

9.5 ハイデルベルグは、ユーザー、顧客、または第三者によってハイデルベルグに誤って送信されたデータが原因で発生した損害については、ハイデルベルグに過失がない場合、責任を負いません。

10.最終規定

10.1 ハイデルベルグのアカウントおよび接続する権利と義務の第三者への譲渡または移転は、ハイデルベルグの書面による事前の同意がない限り認められません。

10.2 本利用規約およびその結果として生じる、顧客とハイデルベルグ間およびユーザーとハイデルベルグ間の利用関係は、ドイツ連邦共和国の実体法に準拠するものとします。国際物品売買契約に関する国連条約（CISG）のアプリケーションは除外される。

10.3 本規約は、異なる言語で作成および締結することができる。本規約の拘束力のある言語は英語とし、矛盾が生じた場合はこれを優先するものとする。本規約の他の言語版は、表向きの翻訳のみとする。

10.4 利用者がドイツ商法に規定される商人である場合、利用者との関係から生じるすべての紛争の専属的（国際的でもある）管轄地は現在値、ドイツのマンハイムとする。利用者がBGB第14条に規定する起業家である場合も同様です。ただし、HEIDELBERGは、いかなる場合においても、1upの一般管轄地において訴訟を提起する権限も有します。特に独占的な現況に関する法令上の規定が影響を受けることはない。

10.5 万一上記の規定の一部または全部が無効となった場合でも、残りの規定の有効性は影響を受けないものとする。